

Brussell, 6 ta' Lulju 2026
(OR. en)

11580/26

Fajl Interistituzzjonali:
2026/0180 (NLE)

UD 209
COLAC 98

PROPOSTA

minn:	Is-Segretarju Ġenerali tal-Kummissjoni Ewropea, iffirmata mis-Sa Martine DEPREZ, Direttur
data meta waslet:	3 ta' Lulju 2026
lil:	Is-Sa Thérèse BLANCHET, Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea
Nru dok. Cion:	COM(2026) 338 final
Suġġett:	Proposta għal DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL dwar il-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni Ewropea fil-Kunsill ta' Assoċjazzjoni UE-Amerika Ċentrali fir-rigward tal-introduzzjoni tal-emendi tad-Deċiżjoni Nru 2/2020 tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni UE-Amerika Ċentrali tal-14 ta' Diċembru 2020, li tintroduci Noti ta' Spjegazzjoni għall-Artikoli 15, 16, 19, 20 u 30 tal-Anness II tal-Ftehim, biex jiġu inkorporati Noti ta' Spjegazzjoni addizzjonali għall-Artikoli 19, 22 u 27 tal-Anness II tal-Ftehim

Id-delegazzjonijiet isibu meħmuż id-dokument COM(2026) 338 final.

Mehmuż: COM(2026) 338 final



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 3.7.2026
COM(2026) 338 final

2026/0180 (NLE)

Proposta għal

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

dwar il-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni Ewropea fil-Kunsill ta' Assoċjazzjoni UE-Amerika Ċentrali fir-rigward tal-introduzzjoni tal-emendi tad-Deċiżjoni Nru 2/2020 tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni UE-Amerika Ċentrali tal-14 ta' Diċembru 2020, li tintroduċi Noti ta' Spjegazzjoni għall-Artikoli 15, 16, 19, 20 u 30 tal-Anness II tal-Ftehim, biex jiġu inkorporati Noti ta' Spjegazzjoni addizzjonali għall-Artikoli 19, 22 u 27 tal-Anness II tal-Ftehim

MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

1. SUĠĠETT TAL-PROPOSTA

Din il-proposta tikkonċerna Deċiżjoni tal-Kunsill li tistabbilixxi l-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni fil-Kunsill ta' Assoċjazzjoni UE-Amerika Ċentrali b'rabta mal-adozzjoni prevista ta' deċiżjoni tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni stabbilit bil-Ftehim li jistabbilixxi Assoċjazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naħa waħda, u l-Amerika Ċentrali, min-naħa l-oħra ("il-Ftehim").

2. KUNTEST TAL-PROPOSTA

2.1. Il-Ftehim ta' Assoċjazzjoni UE-Amerika Ċentrali

Il-Ftehim għandu l-għan li jżid il-kummerċ bilaterali bejn l-UE u l-Amerika Ċentrali u permezz ta' dan isahha il-proċess ta' integrazzjoni reġjonali fost il-pajjiżi tar-reġjun. Il-Ftehim ilu jiġi applikat b'mod proviżorju mill-1 ta' Awwissu 2013 mal-Honduras, man-Nikaragwa u mal-Panama, mill-1 ta' Ottubru 2013 mal-Costa Rica u ma' El Salvador, u mill-1 ta' Diċembru 2013 mal-Gwatemala.

2.2. Il-Kunsill ta' Assoċjazzjoni

Il-Kunsill ta' Assoċjazzjoni jissorvelja l-kisba tal-oġġettivi tal-Ftehim u l-implimentazzjoni tiegħu. Jeżamina kwalunkwe kwistjoni importanti li tinqala' fil-qafas tal-Ftehim, kif ukoll kwalunkwe kwistjoni bilaterali, multilaterali jew internazzjonali oħra ta' interess komuni, u jeżamina wkoll il-proposti u r-rakkomandazzjonijiet mill-Partijiet għat-titjib tar-relazzjonijiet stabbiliti skont il-Ftehim. Il-Kunsill ta' Assoċjazzjoni jadotta d-deċiżjonijiet u r-rakkomandazzjonijiet bi ftehim reċiproku bejn il-Partijiet.

2.3. L-atti previsti tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni

Id-deċiżjoni li għandha tiġi adottata mill-Kunsill ta' Assoċjazzjoni temenda d-Deċiżjoni Nru 2/2020 tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni UE-Amerika Ċentrali tal-14 ta' Diċembru 2020 dwar in-Noti ta' Spjegazzjoni għall-Artikoli 15, 16, 19, 20 u 30 tal-Anness II tal-Ftehim, biex jiġu inkorporati Noti ta' Spjegazzjoni addizzjonali għall-Artikoli 19, 22 u 27 tal-Anness II tal-Ftehim.

In-Noti ta' Spjegazzjoni addizzjonali se jikkomplementaw id-Deċiżjoni Nru 2/2020 u jipprovdu aktar gwida dwar l-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet li jikkonċernaw id-dikjarazzjoni fuq fattura, il-korrezzjoni ta' dikjarazzjoni fuq fattura wara l-esportazzjoni, kif ukoll diskrepanzi żgħir u żbalji formali ovvji fil-prova tal-orijini li ma jaffettwawx il-validità tad-dikjarazzjoni fuq fattura.

3. IL-POŻIZZJONI LI GĦANDHA TITTIEHED F'ISEM L-UNJONI

L-Artikolu 37 tal-Anness II jistipula li l-Partijiet għandhom jaqblu dwar "Noti ta' Spjegazzjoni" fir-rigward tal-interpretazzjoni, tal-applikazzjoni u tal-amministrazzjoni tal-Anness II fi hdan is-Sottokumitat dwar id-Dwana, l-Iffaċilitar tal-Kummerċ u r-Regoli tal-Origini, sabiex jirakkomandaw l-approvazzjoni tagħhom mill-Kunsill ta' Assoċjazzjoni.

Deċiżjoni tal-Kunsill unika dwar il-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni Ewropea

In-Noti ta' Spjegazzjoni komplementari msemija hawn fuq huma konsistenti ma' Noti ta' Spjegazzjoni oħra miftiehma skont il-Ftehim Kummerċjali Interim bejn l-UE u ċ-Ċili, kif ukoll fil-Konvenzjoni Pan-Ewro-Mediterranja riveduta.

Il-proposta tirrigwarda l-implimentazzjoni ta' ftehim kummerċjali preferenzjali konkluz bħala parti mill-politika kummerċjali komuni, li huwa qasam li fih l-Unjoni għandha kompetenza esklużiva.

4. BAŻI LEGALI

4.1. Bażi legali proċedurali

4.1.1. Prinċipji

L-Artikolu 218(9) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE) jipprevedi deċiżjonijiet li jstabbilixxu *“l-pożizzjonijiet li għandhom jiġu adottati f' isem l-Unjoni f' sede stabbilita fi ftehim, meta dik is-sede tintalab tadotta atti li jkollhom effetti legali, sakemm dawn ma jkunux atti li jissupplimentaw jew jemendaw il-qafas istituzzjonali tal-ftehim”*.

Il-kunċett ta' *“atti li jkollhom effetti legali”* jinkludi l-atti li jkollhom effetti legali bis-saħħa tar-regoli tad-dritt internazzjonali li jirregola l-korp inkwistjoni. Dan jinkludi wkoll l-istrumenti li ma għandhomx effett vinkolanti skont id-dritt internazzjonali, iżda li *“jistgħu jinfluwenzaw b'mod determinanti l-kontenut tal-legiżlazzjoni adottata mil-legiżlatur tal-UE”*¹.

4.1.2. Applikazzjoni għal dan il-każ

Il-Kunsill ta' Assoċjazzjoni huwa korp imwaqqaf bi ftehim, jiġifieri l-Ftehim li jstabbilixxi Assoċjazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naħa waħda, u l-Amerika Ċentrali, min-naħa l-oħra.

L-att, f'dan il-każ Deċiżjoni li l-Kunsill ta' Assoċjazzjoni huwa mitlub jadotta, jikkostitwixxi att li għandu effetti legali. L-att previst se jkun vinkolanti skont id-dritt internazzjonali f'konformità mal-Artikolu 6 tal-Ftehim.

L-att previst la jissupplimenta u lanqas ma jemenda l-qafas istituzzjonali tal-Ftehim.

Għaldaqstant, il-bażi legali proċedurali għad-deċiżjoni proposta hija l-Artikolu 218(9) tat-TFUE.

4.2. Bażi legali sostantiva

4.2.1. Prinċipji

Il-bażi legali sostantiva għal deċiżjoni skont l-Artikolu 218(9) tat-TFUE tiddependi qabelxejn mill-oġettiv u mill-kontenut tal-att previst li fir-rigward tiegħu tittiehed pożizzjoni f'isem l-Unjoni. Jekk l-att previst ikollu żewġ għanijiet jew żewġ komponenti, u jekk wiehed minn dawk l-għanijiet jew il-komponenti jkun jista' jiġi identifikat bħala dak ewlieni, filwaqt li l-ieħor ikun sempliċiment incidentali, id-deċiżjoni skont l-Artikolu 218(9) tat-TFUE trid tissegjes fuq bażi legali sostantiva waħda, jiġifieri dik mitluba mill-għan jew mill-komponent ewlieni jew predominanti.

4.2.2. Applikazzjoni għal dan il-każ

L-oġettiv u l-kontenut ewlenin tal-att previst huma relatati mal-politika kummerċjali komuni tal-Unjoni.

Għalhekk, il-bażi legali sostantiva tad-deċiżjoni proposta hi l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 207(4) tat-TFUE.

¹ Is-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tas-7 ta' Ottubru 2014, Il-Ġermanja v Il-Kunsill, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, il-paragrafi 61 sa 64.

4.3. Konkluzjoni

Jenhtieg li l-bazi legali tad-deċiżjoni proposta tkun l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 207(4) tat-TFUE, flimkien mal-Artikolu 218(9) tat-TFUE.

5. PUBBLIKAZZJONI TAL-ATTI PREVISTI

Billi dan l-att tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni se jimmodifika d-Deċiżjoni Nru 2/2020 tal-14 ta' Diċembru 2020 u jikkontribwixxi għall-implimentazzjoni tal-Anness II tal-Ftehim, jixraq li jiġi ppubblikat f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* wara l-adozzjoni tiegħu.

Proposta għal

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

dwar il-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni Ewropea fil-Kunsill ta' Assoċjazzjoni UE-Amerika Ċentrali fir-rigward tal-introduzzjoni tal-emendi tad-Deċiżjoni Nru 2/2020 tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni UE-Amerika Ċentrali tal-14 ta' Diċembru 2020, li tintroduċi Noti ta' Spjegazzjoni għall-Artikoli 15, 16, 19, 20 u 30 tal-Anness II tal-Ftehim, biex jiġu inkorporati Noti ta' Spjegazzjoni addizzjonali għall-Artikoli 19, 22 u 27 tal-Anness II tal-Ftehim

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 207(4), flimkien mal-Artikolu 218(9) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Il-Ftehim li jistabbilixxi Assoċjazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naħa waħda, u l-Amerika Ċentrali, min-naħa l-oħra ("il-Ftehim") ġie konkluż mill-Unjoni bid-Deċiżjoni tal-Kunsill (2012/734/UE) tal-25 ta' Ġunju 2012² u ilu japplika b'mod proviżorju mill-1 ta' Awwissu 2013 bejn l-Unjoni, in-Nikaragwa, il-Honduras u l-Panama, mill-1 ta' Ottubru 2013 bejn dawk il-partijiet u El Salvador u l-Costa Rica, u mill-1 ta' Diċembru 2013 bejn l-Unjoni, in-Nikaragwa, il-Honduras, il-Panama, El Salvador u l-Costa Rica, minn naħa waħda, u l-Gwatemala, min-naħa l-oħra.
- (2) Skont l-Artikolu 37 tal-Anness II tal-Ftehim, il-Kunsill ta' Assoċjazzjoni jista' japprova Noti ta' Spjegazzjoni rigward l-interpretazzjoni, l-applikazzjoni u l-amministrazzjoni tal-Anness II.
- (3) Il-Kunsill ta' Assoċjazzjoni jrid jiehu Deċiżjoni li temenda d-Deċiżjoni Nru 2/2020 tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni UE-Amerika Ċentrali tal-14 ta' Diċembru 2020, li tintroduċi Noti ta' Spjegazzjoni għall-Artikoli 15, 16, 19, 20 u 30 tal-Anness II tal-Ftehim³, biex jiġu inkorporati Noti ta' Spjegazzjoni addizzjonali għall-Artikoli 19, 22 u 27 tal-Anness II tal-Ftehim.
- (4) Jixraq li tiġi stabbilita l-pożizzjoni li trid tittiehed f'isem l-Unjoni fil-Kunsill ta' Assoċjazzjoni, peress li din d-Deċiżjoni se jkollha effetti legali fuq l-Unjoni,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

1. Il-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni fil-Kunsill ta' Assoċjazzjoni bejn l-UE u l-Amerika Ċentrali għandha tissegjes fuq l-abbozz tal-att ta' deċiżjoni fl-Anness ta' din id-Deċiżjoni.

² ĠU L 346, 15.12.2012, p.1.

³ ĠU L 25, 26.1.2021, p. 96–105.

2. Ir-rappreżentanti tal-Unjoni fil-Kunsill ta' Assoċjazzjoni UE-Amerika Ċentrali jistgħu jaqblu dwar bidliet minuri tal-abbozz ta' deċiżjoni mingħajr deċiżjoni ulterjuri tal-Kunsill.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lill-Kummissjoni.

Magħmul fi Brussell,

*Għall-Kunsill
Il-President*